



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/2002/30
TRANS/WP.30/AC.2/2002/9
8 October 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH, FRENCH
AND RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом

(Сто вторая сессия, 22-25 октября 2002 года,
пункт 3 повестки дня)

Административный комитет Конвенции МДП 1975 года

(Тридцать третья сессия, 24 и 25 октября 2002 года,
пункт 6-бис повестки дня)

**ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ
ГРУЗОВ С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП
(КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)**

Применение Конвенции

Устойчивость процедуры МДП

Представлено Международным союзом автомобильного транспорта (МСАТ)

Примечание: Ниже секретариат приводит документ, представленный Международным союзом автомобильного транспорта (МСАТ).

1. На последней сессии WP.30, состоявшейся в июне 2002 г., MCAT представил политическое заявление, касающееся устойчивости процедуры МДП (см. документ TRANS/WP.30/2002, пункты 12 и 13). В этом заявлении ЕЭК ООН, органы ЕЭК ООН и секретариат МДП призывались:

- (a) переориентировать деятельность секретариата МДП на решение реальных проблем, связанных с применением Конвенции МДП;
- (b) признать четкие сферы ответственности MCAT и его членов по регулированию их отношений с коммерческими партнерами в атмосфере взаимного доверия и воздержаться от вмешательства в эти вопросы;
- (c) придерживаться политики партнерства с MCAT в целях удовлетворения изменяющихся потребностей международной торговли и снижения рисков посредством полного осуществления системы SafeTIR в рамках Конвенции и в качестве первого шага на пути компьютеризации системы МДП.

Рекомендовалось также, чтобы WP.30 и AC.2 дали ответ на это заявление в ходе их заседаний в октябре 2002 г.

2. Во время обсуждения этого вопроса на сессии WP.30, состоявшейся в июне 2002 г., было согласовано, что первой целью является обеспечение конструктивного сотрудничества между MCAT и соответствующими органами ЕЭК ООН. Эта же мысль подчеркивалась также в ходе последующих двусторонних встреч между MCAT и, в частности, бывшим Председателем WP.30, Председателем ИСМДП, Директором Отдела транспорта ЕЭК ООН, Секретарем МДП, а также представителями нескольких ведущих Договаривающихся сторон, включая Европейскую комиссию.

3. Все стороны, принявшие участие в обсуждении упомянутого выше вопроса, согласились с тем, что необходимо создать новый дух партнерства между заинтересованными партнерами, основанный на взаимном доверии и понимании. Кроме того, было достигнуто всеобщее понимание о необходимости четче определить роли и обязанности ИСМДП и MCAT, с тем чтобы обеспечить большую ясность для всех заинтересованных сторон и провести четкое различие между функциями Секретаря МДП, секретариата МДП и ИСМДП и функциями MCAT. Было отмечено, что эти цели могли бы быть достигнуты путем выпуска Административным комитетом Конвенции МДП новых руководящих указаний, с тем чтобы выполнить свои обязательства по следующим двум вопросам:

(a) Статья 58 тер Конвенции МДП ясно определяет ИСМДП как вспомогательный орган Административного комитета. На сегодня, уже почти четыре года после начала функционирования ИСМДП, было бы вполне справедливо, чтобы Административный комитет рассмотрел его работу и то, как он понимает свои юридические функции в соответствии с приложением 8 Конвенции, и выпустил соответствующие руководящие указания для его деятельности на будущее.

(b) Новая статья 6.2 бис Конвенции, вступившая в силу в мае 2002 г., гласит: «Административный комитет уполномочивает международную организацию, упомянутую в пункте 2, отвечать за эффективную организацию и функционирование международной системы гарантий при условии, что эта организация возьмет на себя такую ответственность. »

4. Таким образом, Административный комитет должен теперь выполнять задачу допуска международной организации. Очевидно, что необходимо, чтобы Административный комитет выпустил руководящие указания, в которых приводились бы некоторые подробности, поясняющие роль и обязанность, которые он возлагает на международную организацию, т.е. МСАТ.

5. Возникает впечатление, что руководящие указания, которые надлежит выпустить Административному комитету, относятся к двум отдельным вопросам. Однако почти все функции ИСМДП относятся к вопросам, которыми главным образом занимается МСАТ. Это подтверждает абсолютную необходимость в том, чтобы эти два органа работали в партнерстве друг с другом и, следовательно, желательность того, чтобы их роли и обязанности были определены единым образом в отдельном документе.

6. МСАТ полностью согласился с достигнутыми договоренностями и предлагает, чтобы АС.2 предпринял указанные выше действия.

7. Конвенция МДП устанавливает в статье 1 бис приложения 8 к Конвенции МДП, что контрольные и надзорные функции АС.2 относятся только к соответствующему применению Конвенции МДП Договаривающимися сторонами, МСАТ и национальными ассоциациями. Кроме того, хотя функции ИСМДП определены в статье 10 приложения 8 к Конвенции, большая четкость необходима в отношении контрольных функций ИСМДП и секретариата МДП. Такое уточнение, наряду с другими положениями, в частности положениями статьи 11 5) приложения 8 и статьи 6 2) бис основной части Конвенции, потребует лучше определить и роль МСАТ, с тем чтобы обеспечить, соблюдая применяемые законы, необходимую свободу в выполнении любых договорных и

юридических обязательств в отношениях с национальными ассоциациями, страховщиками, типографией и любыми другими договорными партнерами.

8. В данной записке и приложении к ней определена форма, которую следовало бы придать таким руководящим указаниям, и данный подход является совместимым с положениями Конвенции МДП.

9. Предлагаемые руководящие указания, которые подлежат представить АС.2, должны быть отражены во всеобъемлющем договоре между ЕЭК ООН и МСАТ. Действующие соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ необходимо обновить. Предлагается поэтому, чтобы АС.2 поручил ЕЭК ООН заключить договор с МСАТ, оговаривающий все аспекты партнерства между МСАТ, ЕЭК ООН, ИСМДП, секретариатом МДП и Секретарем МДП.

* * *

Проект руководящих указаний Административного комитета Конвенции МДП для ИСМДП, секретариата МДП и МСАТ

A. Введение

1. Целью настоящих руководящих указаний является уточнить:

- a) функции ИСМДП, включая Секретаря МДП и секретариат МДП, действующие от его имени, как это определено в приложении 8 статье 10 Конвенции МДП, и
- b) роль и обязанность МСАТ в качестве уполномоченной международной организации, упомянутой в статье 6 Конвенции МДП.

2. Руководящие указания собраны в отдельный документ, поскольку функции ИСМДП и обязанность МСАТ являются взаимозависимыми во многих отношениях и, поэтому, могут эффективно выполняться только при условии работы этих двух органов в партнерстве друг с другом.

3. Неотъемлемой частью данных руководящих указаний являются следующие основные принципы:

- ИСМДП должен признать, что на Договаривающиеся стороны, МСАТ и ее ассоциации-члены налагаются ограничения, вытекающие из различного национального законодательства по таким вопросам как конфиденциальность, защита информации, таможенный режим и режим налогов и сборов.
- Единственными органами, уполномоченными давать официальное и внятное толкование положений Конвенции МДП по предложению АС.2 являются Договаривающиеся стороны; эти полномочия не могут передаваться ИСМДП либо секретариату МДП.
- Права и полномочия ИСМДП не могут превышать прав и полномочий АС.2 и участие в совещаниях любого соответствующего органа ООН, включая ИСМДП, должно быть ограничено Договаривающимися сторонами и организациями, принимающими участие в системе МДП.

- Эффективное партнерство может быть основано лишь на взаимном доверии и понимании и требует ясности в том, что касается соответствующих правил и функционирования ИСМДП и МСАТ.
 - Для обеспечения такого сотрудничества ЕЭК ООН, секретариат МДП и МСАТ должен регулярно проводить неофициальные встречи.
 - Все ссылки на ИСМДП, приведенные в перечисленных выше принципах и нижеследующих руководящих указаниях, распространяются также на Секретаря МДП и секретариат МДП, которые действуют от имени ИСМДП.
4. В проекте руководящих указаний, которые приводятся ниже, имеются перекрестные ссылки на соответствующие положения Конвенции МДП и даются ссылки на соответствующие финансовые и договорные вопросы.

В. Предложение

Приложение 8, статья 10 а) контроль за применением Конвенции...

5. Основная роль ИСМДП заключается в осуществлении контроля за надлежащим применением всей Конвенции МДП, включая ее приложения, резолюции, рекомендации и поправки к ней. При этом контроль, осуществляемый ИСМДП, означает осуществление надзора за мерами, принимаемыми Договаривающимися сторонами, в особенности тех, которые направлены на предотвращение и борьбу с таможенным мошенничеством.
6. Эти меры включают:
- (a) обеспечение компетентными национальными органами соответствия дорожных транспортных средств требованиям Конвенции;
 - (b) допуск компетентными национальными органами национальных ассоциаций в соответствии со статьей 6 Конвенции МДП;
 - (c) обеспечение того, чтобы прекращение и завершение таможенных процедур соответствовали положениям Конвенции МДП;

- (d) обеспечение привлечения контрабандистов к уголовной и гражданской ответственности компетентными органами Договаривающихся сторон (установление, обвинение и предъявление требования об оплате к виновным лицам), а также обмена между Договаривающимися сторонами и, по мере возможности, с МСАТ для возможности соответствующим образом управлять риском, результатами необходимых расследований и собранной информации о новых тенденциях в мошеннической деятельности;
- (e) все меры, принимаемые национальными компетентными органами и национальными ассоциациями по исключению из системы МДП операторов, которые не отвечают более условиям и требованиям, изложенным в части II приложения 9 Конвенции;
- (f) обеспечение того, чтобы Конвенция МДП должным образом применялась Договаривающимися сторонами, таможенными либо иными компетентными органами, в частности посредством перевода в необходимых случаях положений Конвенции МДП, поправок к ней, резолюций и рекомендаций на национальный язык, их публикации и надлежащего применения, а также того, чтобы их практическое применение на национальном уровне не противоречило международной Конвенции.

7. ИСМДП должен также:

- (a) обеспечивать, чтобы текст Конвенции и любых поправок к ней на всех трех официальных языках был идентичным;
- (b) анализировать соответствие новых мер, предпринимаемых любой Договаривающейся стороной, в соответствии со статьей 42 бис, и, при необходимости, информировать Административный комитет для предложения надлежащего толкования и действий со стороны Договаривающихся сторон.

8. В соответствии с этим положением:

- (a) МСАТ надлежащим образом информирует ИСМДП о проблемах, связанных с применением Конвенции МДП, с которыми сталкивается отрасль международного автомобильного транспорта в конкретной Договаривающейся стороне, либо в союзе Договаривающихся сторон.

Приложение 8, статья 10 а) ...включая работу гарантийной системы...

9. Для выполнения данного обязательства ИСМДП должен убедиться в наличии надлежащей гарантии.

Для выполнения этой цели ИСМДП должен:

- (a) Быть депозитарием глобального страхового договора, который, в соответствии с пояснительной запиской к статье 6 2) бис, будет содержать положение, подтверждающее наличие контракта, составленного в письменном виде, между национальными ассоциациями и МСАТ.
- (b) Быть депозитарием национального акта о гарантиях.
- (c) Быть депозитарием удостоверения о ежегодном страховании.

10. В соответствии с этим положением МСАТ должен:

- (a) Обеспечивать надлежащие организацию и функционирование системы МДП, включая систему гарантий, в соответствии с его обязательствами, изложенными в статье 6.2 бис, и принимать все надлежащие меры с целью обеспечить наличие гарантии.
- (b) Предоставлять заверенную копию глобального гарантийного договора и доказательства страхового покрытия ассоциаций для их передачи в таможенные органы.
- (c) Ежегодно предоставлять общее число “рассматриваемых” претензий, представленных всеми Договаривающимися сторонами гарантийным ассоциациям.

Приложение 8, статья 10 а) ...и выполнять функции, возложенные на него Административным комитетом

11. Это положение не нуждается в пояснении, поскольку любые указания Административного комитета должны предписывать конкретные действия, которые надлежит принять, и положения, касающиеся бюджета.

Приложение 8, статья 10 b) осуществлять надзор за централизованным изготовлением и распространением книжек МДП среди ассоциаций, которые могут осуществляться международной организацией, упомянутой в статье 6

12. Надзор за централизованным изготовлением и распределением книжек МДП касается исключительно их соответствия требованиям Конвенции.

13. В соответствии с этим положением ИСМДП должен:

- (a) Утвердить соответствие образца книжек МДП, изготавливаемых МСАТ.
- (b) Ежегодно получать информацию о числе книжек МДП, выданных МСАТ каждой Договаривающейся стороне.

14. В соответствии с этим положением МСАТ должен:

- (a) Обеспечивать централизованное изготовление книжек МДП и их выдачу допущенным национальным ассоциациям.
- (b) Предпринимать все разумные меры для того, чтобы предотвратить возможность подделки книжек МДП путем введения надлежащих средств безопасности.
- (c) При получении запроса предоставлять образцы книжек МДП.
- (d) Ежегодно предоставлять ИСМДП статистику о количестве книжек МДП, выданных каждой Договаривающейся стороне.

Приложение 8, статья 10 с) координировать и способствовать обмену информацией между компетентными органами Договаривающихся сторон

15. В соответствии с этим положением ИСМДП должен:

- (a) На базе сведений, представленных Договаривающимися сторонами, докладывать другим органам ЕЭК ООН и МСАТ о новых тенденциях и методах мошенничества.

Приложение 8, статья 10 d) координировать и способствовать обмену информацией между компетентными органами Договаривающихся сторон и международными организациями

16. В соответствии с этим положением ИСМДП должен:
- (a) Содействовать полному внедрению системы SafeTIR, включая надлежащую процедуру урегулирования споров, касающихся переданных данных, в первую очередь путем разработки предложений для включения соответствующих положений в Конвенцию МДП, а затем путем укрепления деятельности целевой группы SafeTIR с целью улучшить ее эффективное внедрение в каждой Договаривающейся стороне.
17. В соответствии с этим положением МСАТ должен:
- (a) Управлять системой SafeTIR совместно с ассоциациями и таможенными органами и надлежащим образом информировать Договаривающиеся стороны и ИСМДП о любых проблемах, возникающих в этой связи.

Приложение 8, статья 10 e) способствовать разрешению споров, возникающих между Договаривающимися сторонами, ассоциациями, страховыми компаниями и международными организациями без ущерба для статьи 57 о разрешении споров

18. В круг ведения ИСМДП не входит толкование Конвенции, поскольку данным вопросом занимаются Договаривающие стороны по предложению Административного комитета. Кроме того, разрешение споров не может охватывать посредническую деятельность в вопросах урегулирования таможенных претензий, поскольку это означало бы необоснованное вмешательство в договорные отношения между Договаривающимися сторонами, национальными гарантами, МСАТ и международной гарантийной цепью.
19. Поэтому, в соответствии с этим положением ИСМДП должен:
- (a) Выступать в качестве возможного мирового посредника по получении просьбы от всех заинтересованных сторон, с единственной целью оказать содействие в достижении приемлемого решения. ИСМДП не должен выступать третейским судьей по каким-либо спорам и не имеет полномочий для непосредственного вмешательства.
 - (b) Созывать все заинтересованные стороны по их совместной просьбе. При этом он должен обеспечивать наличие перевода.

20. В соответствии с этим положением МСАТ должен:

- (a) Сотрудничать и давать экспертную оценку, когда в этом возникает необходимость.

Приложение 8 статья 10 f) оказывать поддержку в подготовке персонала таможенных органов и иных сторон, заинтересованных в процедуре МДП

21. Обучение своих сотрудников является обязанностью таможенных органов. Также как и обучение персонала ассоциаций и операторов является ответственностью гарантийной цепи.

22. В соответствии с этим положением ИСМДП должен:

- (a) Создать библиотеку всех имеющихся материалов по системе МДП.
- (b) Заниматься поиском доноров с целью финансирования этой подготовки.

23. В соответствии с этим положением МСАТ должен:

- (a) Предоставлять материалы в библиотеку и экспертную оценку, когда в этом возникает необходимость либо при получении заявки.

Приложение 8 статья 10 g) обеспечивать работу центрального бюро по распространению среди Договаривающихся сторон информации, предоставляемой международными организациями, упомянутыми в статье 6, касающейся всех правил и процедур для выдачи ассоциациями книжек МДП в части, касающейся минимальных условий и требований, содержащихся в приложении 9

24. Выполнение этого положения потребовало бы большого числа персонала в ЕЭК ООН и во всех Договаривающихся сторонах, если бы эти задачи необходимо было выполнить. Кроме того, другие положения статьи 10 и настоящих руководящих указаний устанавливают полную программу действий ИСМДП, поэтому по данной статье не требуется конкретных действий либо руководящих указаний.

Приложение 8 статья 10 h) контролировать цену на книжки МДП

25. Настоящее положение касается контроля за ценами, взимаемыми МСАТ за каждый тип книжек.

26. В соответствии с этим положением ИСМДП должен:
- (a) Регистрировать и обновлять цены, взимаемые МСАТ с ассоциаций за каждый тип книжек.
27. В соответствии с этим положением МСАТ должен:
- (a) Ежегодно информировать секретариат МДП о ценах, взимаемых с выдающих ассоциаций по каждому типу книжек МДП.

Приложение 8 статья 11 5) “Совет рассматривает любую информацию и запросы, направляемые ему Административным комитетом, Договаривающимися сторонами, Секретарем МДП, национальными объединениями и международными организациями, упомянутыми в статье 6 Конвенции. Эти международные организации имеют право присутствовать на сессиях Исполнительного совета МДП в качестве наблюдателей, если его Председатель не примет иного решения. При необходимости, по приглашению Председателя на сессиях Совета может присутствовать на правах наблюдателя любая другая организация.”

28. Информация и вопросы, поступившие в ИСМДП, должны относиться к его сфере деятельности и соответствовать инструкциям, разработанным Административным комитетом в отношении конкретной ответственности ИСМДП. Они должны касаться лишь контроля за соответствием принимаемых мер с Конвенцией, как это определено в ее приложениях. Никакая организация не имеет права присутствовать на заседаниях ИСМДП, если она не является Договаривающейся стороной или организацией, занимающейся в настоящее время системой МДП.

Приложение 8 статья 13 1) : Деятельность членов Исполнительного совета МДП и секретариата МДП финансируется, до тех пор, пока не будут изысканы альтернативные источники финансирования, путем взимания сбора с каждой книжки МДП, выдаваемой международной организацией, упомянутой в статье 6.

29. Пояснительная записка к приложению 8 статье 13 1) : По истечении первоначального двухлетнего периода Договаривающиеся стороны Конвенции предусматривают, что деятельность Исполнительного совета МДП и секретариата МДП будет финансироваться по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Это не исключает возможности продления применения первоначальных условий финансирования, если не будет обеспечено финансирование за счет Организации Объединенных Наций или из других источников.

Приложение 8 статья 13 2) : Величина сбора и процедура его взимания определяется Административным комитетом после проведения консультаций с международной организацией, упомянутой в статье 6. Любые предложения об изменении сбора утверждаются Административным комитетом.

30. Особое внимание следует уделять тому, чтобы финансовые средства выделялись на конкретные задачи и использовались рациональным образом.

31. Таким образом, ежегодный бюджет ИСМДП и его секретариата, расписанный по конкретным задачам, должен быть подготовлен осенью предшествующего года. Этот бюджет должен отражать цены и руководящие указания, выпущенные Административным комитетом, и должен отвечать финансовым правилам, применяемым к целевым фондам ООН. Согласование с МСАТ, предписанное приложением 8 статьей 13 2), является необходимым и должно проводиться на достаточно раннем этапе, если мы хотим, чтобы был достигнут уровень партнерства, предусмотренный в настоящих руководящих указаниях.

32. Бюджет и размер сборов должны одобряться ежегодно Административным комитетом с одной стороны и Генеральной ассамблеей МСАТ, которая в соответствии с Конституцией МСАТ независима в своих действиях, с другой.

Договорные отношения между МСАТ и ЕЭК ООН

33. Приложение 8 статья 10 b) : контролирует работу по печатанию и распространению в централизованном порядке книжек МДП среди объединений, которая может выполняться одной из уполномоченных международных организаций, упомянутых в статье 6

34. Статья 6 2) бис Конвенции (вступила в силу в мае 2002 г.) : Административный комитет уполномочивает международную организацию, упомянутую в пункте 2, отвечать за эффективную организацию и функционирование международной системы гарантий при условии, что эта организация возьмет на себя такую ответственность.

35. Существующие соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ, основанные на статье 6 и приложении 8 Конвенции, должны сохраняться и отражать любые изменения Конвенции МДП либо руководящие указания, выпускаемые Административным комитетом, в виде всеобъемлющих договоров, оговаривающих одновременно все аспекты партнерства между МСАТ, ЕЭК ООН и ИСМДП.
